

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1930)

**Heft:** 435

  

**Rubrik:** Notes and gleanings

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Dr. Adolf Keller, who is visiting Edinburgh this week, expects to return in a few days to Geneva. He has had a strenuous time in London, for besides addressing the Christian Social Council last week, he has carried out a great deal of private business on behalf of the Continental churches. He has recently made a long tour in Eastern and Central Europe, and has found that many of the Protestant churches are still in great need of help from America and Britain. Assistance, in his opinion, can best be organised under three forms. In the first place, there will still be need for private gifts as hitherto to relieve the deep poverty of our brethren in rural districts. Next, they can be taught to help themselves by the introduction of that free-will offering system which has had so astonishing a success in Britain. Thirdly, Dr. Keller is planning the organisation of a credit system on business lines. He has lately been in touch with four or five Christian bankers in Switzerland, who have taken up his plans eagerly and who believe that the scheme can be organised on a practical basis. One of the objects of his present visit has been to meet bankers in England and Scotland. He is hopeful that before the present year ends financial credits may be made possible for some of the struggling communities.

We should like to mention also the very interesting new book, "Auf der Schwelle," which has just been published by Dr. Keller under the pen-name of Xenos. It contains a number of articles he contributed lately to the *Bund*, one of the chief secular papers of Switzerland. He had noticed that the American Press allows more scope for articles of a semi-religious kind than that of the Continent, and he has been gratified to find that his own "weltliche Andachten" received an enthusiastic welcome in their original form. The book, which is published in German by the Wanderer-Verlag, Zürich, is being translated into French and Swedish. It recalls to us, curiously enough, that once popular book of the early 17th century, the "Meditations" of the Rev. William Struther, of Edinburgh. There is the same skill in the choice of titles, semi-secular outlook, and felicity of phrasing.

Professor Keller has in view, however, not the devout multitude of churchgoers, which constituted the main public in William Struther's day, but modern readers who have been largely alienated from the life of the churches, while they have by no means abandoned religion.

### DINER DU CITY SWISS CLUB en l'honneur de Monsieur le CONSEILLER FEDERAL, GIUSEPPE MOTTA.

Ainsi que le *Swiss Observer* l'a annoncé dans son dernier numéro, le *City Swiss Club*, fidèle à sa tradition, avait organisé un dîner jeudi 13 février en l'honneur de notre éminent magistrat et homme d'état, Monsieur le Conseiller Fédéral GIUSEPPE MOTTA.

Tenu dans les somptueux salons du *May Fair Hotel*, Berkeley Street, W., sous la présidence de notre Ministre, Monsieur C. R. Paravicini, Président Honoraire du *City Swiss Club*, on y remarquait, outre Monsieur Motta, l'hôte distingué de la soirée, Monsieur E. Werner, Président du *City Swiss Club*, Monsieur Th. de Sonnenberg, Conseiller de Légation, Monsieur W. de Bourg, Monsieur L. Micheli, Monsieur C. Rezzonico, Secrétaires de Légation, Monsieur P. Hilfiker, Chancelier de Légation, Monsieur A. Duruz, Directeur de l'agence des C.F.F., puis parmi les personnalités de la *City* et du monde des affaires en général, Monsieur M. Golay, Directeur de la *Swiss Bank Corporation*, Monsieur A. Schupbach, Directeur du *Crédit Lyonnais*, Monsieur Perrochet, Directeur de la *Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Co.*, Monsieur G. Wuthrich, Directeur de la *Oerlikon Co., Ltd.*, Monsieur le Dr. Pettavel, Monsieur Th. Schaerer, architecte, Monsieur P. A. Carmine, puis Monsieur C. Campart, Président de la *Société Suisse de Secours Mutuels*, Monsieur W. Notari, Président de l'Union Ticinoise, Monsieur M. Paschoud, Président de la *Swiss Mercantile Society*, Monsieur A. F. Suter, Président de la *Nouvelle Société Helvétique*, Monsieur A. Schmid, Président de la *Swiss Rifle Association*, Monsieur W. Pellet, Président de la *Swiss Institute Orchestral Society*.

A la fin de l'excellent repas, Monsieur Paravicini porta le toast à Sa Majesté le Roi; puis, en proposant le toast au Président de la Confédération et aux autres membres du Conseil Fédéral, il dit l'émotion profonde dont le remplissait la présence de Monsieur le Conseiller Fédéral Giuseppe Motta en ce moment.

Les membres du Conseil Fédéral ne voyagent pas officiellement à l'étranger; la Constitution le leur interdit—observa notre Ministre, en ajoutant que ses amis Anglais lui demandent parfois comment il se fait que les membres du gouvernement du pays du tourisme par excellence ne

voyagent pas. Puis il continua: 'Il est vrai que le travail formidable dont les membres du Conseil Fédéral sont chargés ne leur permet pas de quitter le Pays; s'ils le font de temps en temps, c'est pour élargir leurs connaissances, comme le fait actuellement Monsieur le Conseiller fédéral Giuseppe Motta, et je vous assure que quand ils vont à l'étranger, ils profitent de chaque minute, de chaque instant de leur voyage.' A ce propos, Monsieur Paravicini ne manqua pas de rendre hommage au sens artistique élevé de Monsieur Motta, attiré ici surtout par l'exposition d'art italien.

Puis il signala une 'erreur' figurant sur la carte du menu, contrairement à laquelle il n'allait pas faire un discours, 'un changement plutôt rare de la coutume des réceptions de la Colonie, mais bien digne de l'occasion' s'empressa-t-il d'ajouter en souriant.

Il termina en ces termes: 'Je dois, dès lors, me contenter d'exprimer ma joie et mon appréciation du privilège que j'ai eu d'accompagner Monsieur Motta et en vous invitant à lever vos verres à la prospérité de notre Patrie, je vous prie de saluer la venue à Londres du Conseiller Fédéral, Monsieur Giuseppe Motta.'

Après le toast au Roi et au Conseil Fédéral, l'assemblée écouta debout le: 'God Save the King' et le 'Cantique Suisse,' chantés par notre compatriote, Madame Sophie Wyss, soprano.

La série des discours fut ouverte par Monsieur E. Werner, Président du *City Swiss Club*, qui, au nom de la Société souhaita à Monsieur Motta une très cordiale bienvenue:

Monsieur le Conseiller Fédéral, Monsieur le Ministre, Messieurs,

Un devoir tout particulièrement agréable m'incombe ce soir. C'est celui de souhaiter, au nom du *City Swiss Club*, une très cordiale bienvenue à notre invité d'honneur, Monsieur le Conseiller Fédéral Giuseppe Motta, de lui au sein de notre Club et de le remercier d'avoir dit toute la joie que nous éprouvons de le voir bien voulu accepter notre invitation.

Monsieur Motta n'est pas étranger au *City Swiss Club*. N'a-t-il pas en l'amabilité, en sa qualité de Président de la Confédération, de nous adresser, par télégramme, des salutations patriotiques lors de la seule et unique réunion officielle que notre Club ait jamais organisée sur notre sol natal et ça à l'occasion de la Fête des Vignerons en 1927? Ce télégramme se trouve aux archives de notre Club avec nos souvenirs les plus précieux.

Permettez-moi de revendiquer l'honneur de tenter de dire combien nous apprécions les grands mérites de Monsieur Motta. Je n'essayerai pas de retracer la carrière de notre cher invité, l'une des carrières les plus remarquables et les plus fécondes dont puisse s'illustrer notre histoire parlementaire. Je me bornerai à vous rappeler quelques faits saillants.

Monsieur Motta a assumé la lourde charge de Conseiller Fédéral il y a bientôt 20 ans; en effet, comptant par années de service, il est le Doyen du Conseil Fédéral. Il a donc occupé les plus hautes fonctions auxquelles un Suisse puisse être appelé pendant toute la durée de la grande guerre, cette période de difficultés qui semblaient insurmontables et qui exigeaient des efforts presque surhumains de la part des hommes qui dirigeaient les destinées de notre pays; cette période pleine de difficultés qui, hélas, brisa les carrières de tant d'hommes d'état dans le monde entier.

Monsieur Motta resta à son poste et nous pouvons nous en féliciter. Sa grande expérience et son dévouement inlassable restèrent acquis



To sweeten  
your breath and to remove the nasty  
taste in your mouth after smoking,  
take GABA tablets. They prevent  
inflammation of the throat and its  
consequent troubles.

One box contains about 400 GABA tablets.

Gaba

A tin of  
Gaba costs  
1/-

British Distributors: Messrs. FRANCIS NEWBERY & SONS, LTD.,  
31-33, Banner Street, LONDON, E.C.1

Retail at: Mr. J. L. Roos, Drug Stores, 2, Charlotte Street, LONDON, W.1.  
Mr. M. SCHLIEPLAK, 42, Charlotte Street, LONDON, W.1.  
Messrs. WILCOX, JOZEAU & Co., 15, Gt. St. Andrew's Street, LONDON, W.C.2.

## Maurice Bruscheiler

High Class Beef & Pork Butcher

City Branch:  
42 Snowfields,  
London Bridge, SW.1  
Telephone: Hop 3188

West End Branch:  
62 Gt. Titchfield St., W.1  
Telephone: Museum 4404

A Swiss Butcher for Swiss People!

Don't be disappointed with  
your Schweizer Spezialitäten

PLEASE NOTE NEW WEST END ADDRESS  
62 GT. TITCHFIELD ST., W.1

Telephone Museum 4404, to which old and new customers are cordially invited to see the hygienic conditions under which their food is stored and prepared. Your favourite dish supplied at very moderate charges.

## M. T. Newman

(Swiss Proprietor)  
GRAMOPHONE SALON  
2, Lower Porchester St.,  
Connaught Street, W.2.  
(Near Marble Arch)

Large Selection of

NEW TICINESE,  
FRENCH, SWISS,  
YODEL & ITALIAN

Records from Abroad

Open Saturday afternoon

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani"  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

### CITY SWISS CLUB.

Dinner and Dance

MAY FAIR HOTEL, BERKELEY SQUARE W.1

Saturday, February 22nd, at 7 p.m.

Tickets at 12/6 (incl. Supper), may be obtained from  
Members of the Committee.

### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/—  
Postage extra on replies addressed to *Swiss Observer*

BEDROOMS, Single and Double, to be let in high-class house near Victoria; hot and cold water.—42, Belgrave Road, S.W.1.

ENGLISH LADY with nice private home 5 miles London wishes one or two paying guests £2 2s. od. per week, every comfort, own car.—Reply M.P., *Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

STUDENTS or BUSINESS PEOPLE will find a nice home in private family. (Convenient for Swiss School; near Warwick Avenue Tube, 6 or 18 Bus) at 44, Sutherland Avenue, Maida Vale. Phone Abercorn 2895 or call after 6 o'clock.